

# L'ESPOIR À L'ŒUVRE



## Qui nous sommes

Vision Mondiale est un organisme humanitaire chrétien de secours, de développement et de défense des droits aidant les enfants, les familles et les communautés à combattre la pauvreté et l'injustice.

## Notre raison d'être

Motivés par notre foi chrétienne, nous sommes dévoués à travailler avec les personnes les plus vulnérables du monde.

## Notre service

Vision Mondiale aide toute personne sans égard à la religion, à la race, au caractère ethnique ou au sexe. En 2008, nous avons offert espoir et aide à environ 100 millions de personnes dans près de 100 pays.\*

\*Ces réalisations ont été rendues possible grâce au partenariat mondial des donateurs et du personnel de Vision Mondiale.

Sur la couverture : Habbi Mamane et sa fillette de sept mois, Jamila, au Niger. Voyez l'article en page 11.

À droite : Sadia, une enfant parrainée au Bangladesh, aime beaucoup recevoir du courrier de ses parrains au Canada.

## Table des matières

Message du président .....	2	Message de la présidente du Conseil d'administration.....	18
Dave Toyce répond à vos questions .....	4	Conseil d'administration .....	19
Secours à l'œuvre .....	6	Leadership de Vision Mondiale.....	20
Développement à l'œuvre .....	10	Nos valeurs fondamentales .....	21
Défense des droits à l'œuvre.....	14	Rétrospective financière.....	22
		Les dons des Canadiens à l'œuvre .....	24



« Car je connais les projets que j'ai formés sur vous », dit l'Éternel, « projets de paix et non de malheur, afin de vous donner un avenir et de l'espérance. »

Jérémie 29.11

# L'ESPOIR NOURRIT

MESSAGE DU PRÉSIDENT



Dave Toycen, président et chef de la direction de Vision Mondiale, avec des enfants qui ont survécu au cyclone Nargis au Myanmar.

« Nous avons tous, en chacun de nous, la volonté de transformer le monde : fournir de l'eau à ceux qui n'en ont pas, soigner les malades, procurer de la joie à un enfant – un simple geste de bonne volonté. C'est en nous. Pouvez-vous retrouver cette bonne volonté dans votre cœur ? Car, aux yeux d'un seul enfant, votre bonne volonté transformera le monde entier. »

**Desmond Tutu**, ancien archevêque du Cap en Afrique du Sud ; récipiendaire du prix Nobel de la paix ; porte-parole de Vision Mondiale.

L'espoir. Desmond Tutu connaît intimement l'espoir. Pendant des décennies, il a combattu l'apartheid dans son pays natal de l'Afrique du Sud et sa lutte a souvent vu très peu de progrès mesurables et elle lui a coûté très cher personnellement. Aujourd'hui, il représente une révérente voix morale qui persévère à éliminer l'injustice et la pauvreté. Il est un défenseur des enfants et il est mon inspiration personnelle en tant que leader. Par sa vie, il nous a tous enseigné que l'espoir est à l'œuvre.

Nous pouvons aussi apprendre beaucoup de leçons d'espoir d'enseignants moins reconnus, mais tout aussi chevronnés – les pauvres qu'aide Vision Mondiale.

En mai dernier, j'ai visité le Myanmar pour observer de première main notre

intervention après le cyclone Nargis. C'est là que j'ai rencontré Ma Than Nwe. Elle et ses cinq enfants avaient tout perdu dans ce désastre. « *Espoir* » est le premier mot sorti de sa bouche lorsque l'équipe d'intervention d'urgence de Vision Mondiale est arrivée dans sa communauté avec de la nourriture, de l'eau et des couvertures. Elle a dit : « De l'espoir ; Vision Mondiale nous a apporté de l'espoir dans nos vies. »

Selon moi, Nwe personnifie la ténacité de l'espoir. Elle est déjà prête à reconstruire et à croire qu'un avenir meilleur attend ses enfants.

Avec la grâce de Dieu et la générosité de nos donateurs, l'espoir de Nwe ne sera pas en vain. Même durant cette année d'incertitude et de tourmente économique, 612 911 personnes ont généreusement donné à Vision

Mondiale. De ce nombre, 379 758 marraines et parrains ont choisi d'appuyer notre travail de développement communautaire visant à améliorer la santé, l'hygiène, l'éducation et l'accès à l'eau potable pour les enfants et leur communauté.

Je suis heureux de signaler qu'en 2008, le revenu de Vision Mondiale a augmenté de 8,4 pour cent. Les Canadiens ont donné, aux enfants et à leurs familles outremer, un nombre sans précédent de 19 000 cadeaux de notre Catalogue de cadeaux solidaires de Noël d'une valeur totale de 18 millions de dollars. Nous sommes aussi reconnaissants envers le gouvernement du Canada qui nous a confié des fonds de subventions de 15,7 millions de dollars pour fournir de l'aide humanitaire et réduire la pauvreté dans 25 pays.

**À GAUCHE** : des enfants du Pérou figurent parmi ceux qui ont profité de l'appui des marraines et des parrains cette année.

**À DROITE** : en Mongolie, Enkhjaryal, huit ans, est enchantée de recevoir une carte d'anniversaire de ses parrains.



### Administration judiciaire transparente

À Vision Mondiale, nous savons que l'espoir et la confiance vont de pair. Nous considérons très sérieusement la confiance que vous avez en nous d'utiliser vos dons judicieusement et efficacement pour améliorer la vie des enfants.

À titre d'organisme voué à l'administration judiciaire transparente, nous encourageons vos questions sur notre façon d'utiliser vos contributions. Ce rapport d'activité souligne certains de nos programmes de secours, de développement et de défense des droits axés sur les enfants que votre générosité a permis cette année.

Le bien-être des enfants est demeuré notre principal objectif en 2008, mais nous avons aussi réalisé d'importants progrès au niveau de nos deux autres priorités stratégiques de transformation publique et d'excellence organisationnelle :

- près de 100 000 jeunes d'ici, au pays, ont participé à notre campagne *Jeûne pour les jeunes*, ce qui nous a permis de recueillir 4,5 millions de dollars pour des programmes de secours et de développement ;
- grâce à des activités de leadership, 669 jeunes ont été habilités à devenir des défenseurs à vie des pauvres. En juillet dernier, six de ces adolescents se sont rendus en Tanzanie dans le cadre de notre programme des jeunes ambassadeurs ;
- lors de la Journée mondiale du sida en 2007, nous avons organisé une veille à Toronto pour se souvenir des millions d'enfants qui ont perdu un ou les deux parents à la suite de cette maladie.

Monsieur Dalton McGuinty, premier ministre de l'Ontario, figurait parmi les participants ;

- trois-cent-trente-cinq entreprises canadiennes ont choisi d'investir dans un avenir meilleur pour les enfants en contribuant à nos projets dans 21 pays ;
- plus de 50 organismes à but non lucratif locaux se sont associés avec nous pour combattre la pauvreté infantile dans 13 villes à travers le Canada ;
- en se joignant à nous, 2 889 églises ont répondu à l'appel de Dieu pour s'occuper des pauvres et des marginalisés ;
- afin d'assurer que notre organisation se conforme aux plus strictes pratiques déontologiques, nous avons souscrit au nouveau Code d'éthique relatif à la collecte de fonds et à la responsabilité financière d'Imagine Canada, tout en effectuant un examen rigoureux de nos programmes de collecte de fonds.

Comme l'a mentionné l'archevêque Desmond Tutu, nous vous remercions d'avoir fait preuve de cette bonne volonté dans votre cœur. Nous vous remercions aussi d'avoir donné de l'espoir à Nwe, à sa famille et à tous les enfants autour du monde dont vous avez touché la vie.

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Dave Toycen". The signature is fluid and cursive.

**DAVE TOYCEN**

*Président et chef de la direction,  
Vision Mondiale*

**Personne ne comprend mieux le don d'espoir que nos donateurs et nos marraines et parrains. Vous faites une différence mesurable dans la vie de 480 765 enfants parrainés, leurs familles et leurs communautés.**

# Dave Toycen répond à vos questions

## Q Quelle a été la plus importante réalisation de Vision Mondiale cette année ?

R La constance. Même en cette difficile période économique, la générosité de nos donateurs nous a permis d'appuyer encore plus d'enfants grâce au parrainage.

## Q Quel a été votre plus grand défi ?

R S'occuper des pauvres dans un monde de plus en plus complexe et en conflit. En mai dernier, nous sommes intervenus dans deux grands désastres naturels au Myanmar et en Chine en seulement dix jours. Nous avons aussi affronté d'autres importants défis : la tourmente économique mondiale ; le changement climatique ; des conflits incessants dans plus d'une douzaine de pays ; et l'écart grandissant entre les riches et les pauvres. La mort d'un membre de notre personnel en Somalie nous a rappelé que vouloir faire le bien peut exiger l'ultime sacrifice. De plus en plus, de petits groupes d'individus peuvent faire beaucoup de mal à un grand nombre de personnes. On peut facilement se décourager.

Néanmoins, nous ne pouvons pas abandonner les pauvres, même dans des endroits qui ne font jamais les manchettes. Nos partisans s'attendent à ce que nous aidions les personnes les plus vulnérables. Cette année, plus de 7 543 donateurs se sont joints à notre Réseau Justice sur les

enjeux mondiaux. Les Canadiens veulent que notre gouvernement aide davantage les pauvres, tant au Canada que dans les pays en voie de développement. Ils démontrent que de petits groupes d'individus qui sont engagés à aimer leur prochain peuvent faire beaucoup de bien à un grand nombre de personnes.

## Q Quelle sera la principale priorité de Vision Mondiale en 2009 ?

R Nous chercherons surtout à améliorer le bien-être des enfants et leurs familles. Nous devons respecter notre engagement envers eux grâce à nos programmes de développement qui incluent : soins de santé primaires, sécurité alimentaire, formation agricole, éducation et approvisionnement d'eau. Cela sera extrêmement difficile au milieu d'une économie mondiale instable et tant d'autres facteurs imprévisibles. Les Canadiens devront se serrer la ceinture et apprendre à vivre de façon plus frugale. Nous serons peut-être tentés d'oublier les pauvres parmi nous – même si ces personnes seront les plus touchées par cette crise économique.

Une autre priorité : renforcer encore davantage la communication avec nos donateurs, ce que nous cherchons toujours à améliorer. Cette année, les organismes caritatifs ont fait l'objet d'un examen plus rigoureux de la part du public. Nous encourageons vos questions sur notre

travail, car cela signifie que nos partisans prennent leurs contributions au sérieux. Ils nous tiennent responsables de nos valeurs fondamentales de transparence et d'administration judicieuse. Plusieurs de nos partisans nous ont indiqué qu'ils voulaient plus d'information détaillée sur notre façon d'exécuter nos programmes et comment leurs dons contribuent à transformer la vie des enfants parrainés. En 2009, nous prévoyons améliorer le contenu de notre site Web, de notre revue et de notre correspondance avec les donateurs.

## Q Qu'est-ce qui inspire votre espoir ?

R Ma certitude que je fais une différence, que j'aide les pauvres – qui ne cessent jamais de m'inspirer – et d'être fidèle à ma vocation de chrétien. Nos donateurs m'encouragent aussi chaque jour. Leur compassion est inépuisable. Ma confiance en la fidélité et la grâce de Dieu assure que mon fardeau pour le monde ne surpasse pas ma joie à le servir.

**À GAUCHE :** après le séisme en Chine, Vision Mondiale a ouvert des espaces aménagés pour les enfants – des endroits sécuritaires où ils peuvent jouer, lire et dessiner, leur permettant ainsi de se remettre de leur traumatisme.

**À DROITE :** une enfant parrainée au Pérou offre ses remerciements pour un repas que sa mère a appris à préparer à un atelier de nutrition organisé par Vision Mondiale.



## Q Comment le parrainage aide-t-il les enfants ?

**R** Comme tous les parents le savent, donner de l'argent aux enfants n'est pas la meilleure façon de subvenir à leurs besoins essentiels. La plupart des enfants ne pensent pas à épargner pour leurs études, à leur logement ou à la nourriture sur la table. Et c'est ce que doit être l'enfance, sans soucis.

Donc, si remettre votre don mensuel directement à votre enfant parrainé n'est pas la meilleure façon de l'aider, quelle est-elle ? Vision Mondiale a appris beaucoup sur la façon d'aider les enfants durant ses 58 ans de travail de développement communautaire. Nous avons découvert que la façon la plus efficace d'aider les enfants est de permettre à leurs parents et leur communauté de subvenir à leurs besoins de manière fiable. Nos programmes aident les enfants parrainés et leurs pairs en améliorant les soins de santé sur place, en facilitant l'accès à l'éducation, en aidant les parents à développer des moyens de subsistance viables et en améliorant la sécurité des enfants.

## Q Comment commencez-vous à travailler dans une nouvelle communauté ?

**R** Les communautés locales qui n'ont pas des nécessités, comme de la nourriture, des soins de santé et de l'eau potable, nous invitent à travailler avec elles. Nous commençons par établir de bons rapports avec les gens, tout en découvrant leurs forces et leurs défis. Nous demandons aux parents et aux divers leaders de nous parler de leurs aptitudes et habiletés collectives et comment nous pouvons utiliser celles-ci pour surmonter la pauvreté.

Ensuite, nous découvrons ce qui fonctionne déjà bien dans la communauté et nous demandons aux gens de définir leurs priorités. Que pouvons-nous faire, ensemble, pour mieux aider les enfants en tant que partenaires engagés ? Il peut s'agir de réparer le toit de l'école locale, forer un puits d'eau potable ou fournir de la formation ou des prêts aux microentreprises pour permettre aux parents de créer leur propre petite entreprise et d'accroître ainsi leur revenu pour mieux soutenir leur famille.

Nous effectuons ensuite une étude de base pour déterminer les plus urgents besoins. Les membres du personnel sur place sont des professionnels spécialisés en développement. Ils collaborent avec les parents et la communauté pour élaborer un plan à long terme pour les dix à 15 prochaines années. Enfin, notre personnel et les membres de la communauté commencent à exécuter ce plan pour trouver des solutions et améliorer le bien-être des enfants.

## Q Qu'arrive-t-il aux contributions mensuelles des marraines et des parrains ?

**R** Nous rassemblons vos dons avec ceux d'autres marraines, parrains et partisans. Les programmes que ces fonds financent aident votre enfant parrainé, de même que d'autres enfants dans la communauté.

À l'aide des fonds obtenus du parrainage,

nous sommes en mesure de favoriser des activités sur place, comme des projets d'eau, qui assurent de l'eau potable aux enfants, ce qui aide à réduire les maladies. Nous élaborons aussi des programmes nationaux qui s'attaquent à la source même de la pauvreté. Par exemple, on peut former des fermiers en techniques agricoles améliorées, ce qui augmente le rendement des récoltes, aide à mieux nourrir les enfants et contribue à accroître le revenu des familles. Nous appuyons aussi le personnel sur place en leur fournissant de l'aide technique pour réduire la propagation du VIH et s'occuper des enfants touchés par cette maladie, surtout les orphelins. Un petit pourcentage de votre soutien nous permet de répondre rapidement aux familles et aux enfants touchés par des situations d'urgence, et offrir de l'aide aux enfants qui en ont désespérément besoin, où qu'ils soient. Cette démarche intégrée assure que les programmes de parrainage répondent aux besoins des enfants le plus efficacement possible.

Pour augmenter l'impact encore davantage, nous combinons souvent des fonds du parrainage d'enfants avec des subventions gouvernementales pour fournir de l'aide d'urgence et organiser des projets de développement à grande échelle. En outre, nous recevons des dons de produits d'entreprises canadiennes, notamment des vêtements et des médicaments, de même que des dons en espèces.

Nous encourageons toutes vos questions à propos de notre travail. Pour obtenir plus d'information et une version en ligne de ce rapport d'activité, nous vous invitons à consulter le site [visionmondiale.ca/rapportdactivite](http://visionmondiale.ca/rapportdactivite)

# L'ESPOIR SOULAGE

SECOURS À L'ŒUVRE



Nway examine les ruines de son école dans le delta Ayeyarwady au Myanmar. Elle a perdu ses parents, trois frères et sœurs et son domicile lorsque le cyclone Nargis a frappé la région le 2 mai. Après ce désastre, les villageois d'une communauté voisine ont recueilli Nway. Ils lui ont donné une robe de soie jaune qui est devenue sa plus précieuse possession.

**À GAUCHE** : six mois après le passage du cyclone Nargis, Nway était de retour à l'école et rêvait de devenir médecin.

**À DROITE** : avec 600 employés au Myanmar, Vision Mondiale était en bonne position pour intervenir immédiatement lorsque le désastre a frappé.



Cette année a été témoin de deux des plus grands désastres naturels de récente mémoire, de même que d'ouragans en Haïti et de conflits au Kenya et en Géorgie. Vision Mondiale est toujours là quand les gens ont besoin d'aide. Nous avons fourni de l'aide d'urgence essentielle – et de l'espoir – aux enfants et à leurs familles dans 40 instances à travers le monde.

#### **Myanmar : aider les survivants du cyclone**

Nway, sept ans, était chez sa tante et son oncle la nuit quand le cyclone Nargis a frappé son village. Alors que leur hutte en bambou se désintégrait, le trio a bravé les vents féroces pour trouver refuge dans la maison de briques du chef du village. Le lendemain matin, c'était la seule maison qui n'avait pas été détruite. À travers le Myanmar, le cyclone avait tué environ 138 000 personnes – y compris toute la famille de Nway. Le désastre a aussi touché environ 9 650 des 42 000 enfants au Myanmar parrainés par des donateurs de Vision Mondiale.

Touchés par des histoires comme celle de Nway, les gens ont donné 5,1 millions de dollars à Vision Mondiale pour aider les survivants. Avec 600 employés déjà sur place au Myanmar, notre équipe d'urgence a été en mesure d'agir immédiatement. Nous avons distribué 50 000 couvertures, 45 000 trousseaux de vêtements, 32 000 nécessaires de cuisson et 57 000 bâches qui étaient déjà stockées dans des entrepôts locaux.

Pour subvenir aux besoins particuliers des enfants, Vision Mondiale a ouvert 84 espaces aménagés pour les enfants – le plus grand nombre jamais établi dans un

seul pays à la suite d'un désastre. Dans ces centres, plus de 100 000 enfants traumatisés ont trouvé un endroit sécuritaire pour jouer, apprendre et avoir accès à de l'aide psychologique. Notre personnel a aussi joué un rôle clé en identifiant les enfants qui étaient devenus orphelins ou séparés de leurs familles afin qu'ils puissent obtenir de l'aide spéciale. De l'aide financière additionnelle, provenant du gouvernement canadien, par l'entremise de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), nous a permis de fournir des abris provisoires, de l'eau potable et des services d'hygiène à 6 500 familles les plus touchées durant les premiers mois critiques suivant le désastre.

Nway est retournée chez elle lorsque Vision Mondiale a commencé à distribuer de la nourriture et des fournitures essentielles à son village. En octobre, elle a repris ses études dans une salle de classe provisoire construite de fer blanc et de bambou. Presque toutes les familles de son village ont pu obtenir des abris provisoires construits avec des matériaux fournis par Vision Mondiale.

En tout, Vision Mondiale a directement aidé 450 000 personnes après le passage du cyclone Nargis. Au cours des trois

#### **Haïti : aide après les ouragans**

En septembre, quatre ouragans ont balayé successivement Haïti tuant au moins 630 personnes et laissant 650 000 autres sans abri. Vision Mondiale a fourni de la nourriture d'urgence, des trousseaux d'hygiène et des vêtements à 6 000 survivants. Grâce au financement de l'ACDI, nous avons aussi aidé 1 500 familles déplacées à revenir à leur domicile en leur fournissant des nécessités ménagères comme de l'eau potable, des couvertures, des articles de literie et de cuisine et des moustiquaires.





## Prêt à affronter le pire

Les préparatifs d'urgence sont critiques pour les communautés les plus vulnérables au monde – compte tenu surtout de l'augmentation des conditions extrêmes liées au changement climatique. Vision Mondiale a récemment publié *Planet Prepare* (préparation-planète) un rapport détaillé des effets du changement climatique sur les communautés côtières en Asie. Nous formons également les communautés à reconnaître les signes avant-coureurs de désastres et de prendre des mesures préventives. À la suite du séisme en Chine du 12 mai dernier, 1 000 enfants ont participé à des ateliers sur la préparation à l'éventualité d'un désastre.



« Nous devons accepter une déception limitée, mais nous ne devons jamais perdre un espoir illimité. »

Martin Luther King, Jr.

prochaines années, nous continuerons de collaborer avec les communautés le long de la côte du Myanmar pour reconstruire des maisons et des écoles, accroître la sécurité alimentaire et réclamer ou développer des moyens de subsistance viables.

### Chine : après le séisme

Le 12 mai dernier, un puissant séisme a frappé le village de Li Gao dans la province du Sichuan en Chine. Ce désastre a laissé Gao, 12 ans, ainsi que 4,8 millions d'autres Chinois sans abri et a causé la mort d'environ 70 000 personnes. Il a aussi détruit des routes principales, des réservoirs, des ponts et des centaines d'écoles.

Les Canadiens ont réagi à cette tragédie avec leur générosité typique. Vision Mondiale a recueilli 6,2 millions de dollars pour porter secours aux sinistrés, la majorité du financement provenant de la communauté sino-canadienne. L'ACDI a donné un montant équivalent avec une subvention de trois millions de dollars pour construire des habitations et des écoles provisoires.

Dans la province du Shaanxi, nous avons distribué 300 000 kilogrammes de riz à des familles vulnérables.

Dans cette même province, nos équipes d'urgence ont fourni 1 440 tentes résidentielles, 7 000 couvertures et

3 395 nécessaires de cuisson à environ 102 800 survivants. Gao et ses parents ont reçu leur propre tente, leur fournissant ainsi une certaine mesure de dignité et de stabilité.

Après que nous avons répondu aux besoins essentiels des survivants, notre travail de rétablissement s'est tourné vers l'éducation et la santé. Nous avons fourni 213 tentes-écoles, 87 salles de classe préfabriquées et des milliers de tableaux noirs, pupitres, chaises et trousseaux de retour à l'école pour que les élèves puissent rapidement reprendre leurs études. Des équipes d'urgence ont établi 100 cliniques provisoires, donnant ainsi aux secouristes un endroit où traiter les patients. Les travailleurs de la santé de Vision Mondiale ont aussi distribué des renseignements sur la prévention des maladies à 30 000 survivants du séisme, tout en offrant des soins médicaux à 10 000 femmes enceintes et à des mères qui risquaient de tomber entre les mailles du filet d'un système de santé surmené.

Vision Mondiale aide maintenant à rétablir les communautés touchées par ce désastre. Entre 2008 et 2010, nous prévoyons réparer ou reconstruire 6 300 domiciles, 72 écoles et dix cliniques de santé. Nous fournirons aussi de l'aide agricole à 6 500 foyers. Environ 711 920 personnes pourront profiter de nos efforts de rétablissement à court et à long terme.

**À GAUCHE :** Vision Mondiale a travaillé rapidement pour fournir des couvertures et du riz à des survivants traumatisés à la suite du séisme en Chine.

**À DROITE :** au Sri Lanka, le projet RIWASH fournira de l'eau potable aux enfants et aux familles dans 11 communautés.



### Sri Lanka : accroître la capacité de la communauté

Les retombées d'une catastrophe majeure peuvent se manifester durant plusieurs générations, tout comme les répercussions positives d'un programme de rétablissement réussi.

C'est d'ailleurs ce qu'espère Vision Mondiale grâce à son projet rural d'eau et de services d'hygiène intégrés (RIWASH). Ce programme, financé par l'ACDI, vise à améliorer les services d'eau et d'hygiène dans des régions du Sri Lanka qui se rétablissent toujours du tsunami de 2004 et de l'agitation politique qui se poursuit. Il aide également les communautés rurales à aborder un bon nombre d'enjeux sociaux et économiques profondément enracinés à la

suite de ce désastre. Ce projet aide environ 90 000 personnes.

La réaction au tsunami au niveau des communautés a révélé un manque de coordination et de capacité à mettre en œuvre la politique d'eau officielle du Sri Lanka. Vision Mondiale a aidé à établir des liens plus étroits entre les autorités locales et les gouvernements central et provincial afin que les communautés aient plus facilement accès au financement et aux services d'eau et d'hygiène. Nous collaborons aussi avec des partenaires locaux pour accroître leur capacité – leur permettant ainsi de fournir effectivement des services.

Le projet RIWASH a pour but de donner plus de poids à l'opinion des femmes et d'accroître leur participation à

tous les aspects de la prise de décision au niveau de la communauté. Le personnel de Vision Mondiale forme les femmes qui mènent leur communauté à mieux évaluer leur besoin en eau et les aide à élaborer un plan pour y répondre.

Le projet RIWASH collabore étroitement avec les écoles pour assurer que les élèves ont accès à de l'eau potable et à des services d'hygiène fiables. Six écoles, dont les services d'eau et d'hygiène étaient insuffisants ou inexistantes, ont reçu de nouvelles latrines et de nouveaux puits, fournissant ainsi de l'eau potable à 3 221 élèves. Grâce à des activités de sensibilisation, nous enseignons aux élèves de bonnes pratiques d'hygiène.



« Les enfants sont les pousses de bambou qui remplacent les tiges de bambou. »

Un parent au Cambodge

# L'ESPOIR GRANDIT

DÉVELOPPEMENT À L'ŒUVRE



Le Niger est le pays le moins développé et celui qui compte le plus haut taux de mortalité infantile au monde. Chez les enfants nigériens de moins de cinq ans, la plupart des décès sont associés à la malnutrition. Jamila (en haut à gauche) a eu de la chance ; elle a survécu grâce à l'aide de Vision Mondiale.

**À GAUCHE** : les Canadiens parrainent 9 000 enfants au Niger, dont Rouma, neuf ans.

**À DROITE** : ces fermières du Mozambique appartiennent à une coopérative agricole qui fournit de la nourriture et des revenus aux personnes atteintes du VIH.



Vision Mondiale travaille en collaboration avec les communautés pauvres pour offrir une meilleure vie aux enfants. Grâce à des programmes innovateurs et durables, nous aidons les parents à assurer que leurs enfants ont un meilleur accès aux soins de santé, à la nourriture, à l'éducation et à l'eau potable.

#### **Niger : traiter la malnutrition**

Jamila, sept mois, ne pesait que cinq kilos, mais l'enfant émaciée refusait toujours de manger. Sa mère, Habbi Mamane, était inquiète. Juste avant sa mort, son fils souffrait de la même dysenterie qui causait la même grave perte de poids.

Cette fois-ci, toutefois, Habbi Mamane savait qu'elle pouvait amener son bébé à un centre de Vision Mondiale qui enseigne aux mères comment soigner à domicile des enfants souffrant de malnutrition aiguë.

Vision Mondiale gère ces centres au Niger et dans quatre autres pays d'Afrique – Éthiopie, Kenya, Somalie et Soudan – en étroite collaboration avec les communautés locales et les représentants gouvernementaux de la santé. Auparavant, les parents devaient laisser leurs enfants dénutris dans des centres de ravitaillement hospitaliers pour une période allant jusqu'à 20 jours, ce que plusieurs parents hésitaient de faire. Maintenant, ils savent que leurs enfants peuvent être soignés à domicile et ils n'hésitent plus à obtenir de l'aide pour leurs enfants malades.

Au Niger, le personnel de ces centres traite plus de 12 800 enfants souffrant de malnutrition et de maladies connexes. Les enfants les plus gravement dénutris,

comme Jamila, reçoivent un supplément nutritif spécial sur place pendant plusieurs jours pour les aider à reprendre rapidement leur poids. Les enfants moins gravement dénutris ramènent à domicile un approvisionnement d'aliments nutritifs. Tous les enfants qui arrivent à ces centres reçoivent un examen médical, des suppléments vitaminiques et des vaccins.

Les centres sont situés stratégiquement dans des communautés où Vision Mondiale mène d'autres activités financées par des dons de parrainage d'enfants. Les enfants parrainés, ainsi que d'autres enfants demeurant dans la zone du programme, profitent aussi des services offerts par le centre.

#### **Indonésie : bibliothèque mobile**

La lecture est un rare plaisir pour bon nombre d'enfants demeurant à Jakarta en Indonésie. Peu d'écoles peuvent maintenir une bibliothèque bien stockée et les bibliothèques publiques sont rares. Historiquement, cette absence d'une forte culture de lecture a contribué à un taux de décrochage élevé au niveau primaire et à de faibles capacités de lecture et d'écriture. Sans éducation, les enfants seront piégés dans le cycle de la pauvreté.

#### **Combattre le sida à la source**

Le Mozambique est l'un des nombreux pays de l'Afrique du Sud du Sahara où le taux de prévalence du VIH a commencé à se stabiliser au cours des dernières années. Une grande part de ce succès est attribuable à des initiatives à la source comme l'Association des fermiers de Tchemulane au Mozambique. Cette coalition, appuyée par Vision Mondiale, comprend des membres qui visitent et s'occupent des orphelins et autres enfants vulnérables ; un groupe confessionnel qui enseigne la prévention aux congrégations ; et une coopérative de fermières qui fournit de la nourriture et du revenu aux gens atteints du VIH.





« **L'espoir** est la passion du possible. »

Søren Kierkegaard

### Un avenir en santé

Aucun bébé ne s'en sort intact des effets de la malnutrition. Des études ont démontré qu'une nutrition insuffisante durant les 24 premiers mois de la vie peut irréversiblement réduire la capacité d'apprentissage d'un enfant, tout en augmentant son risque de contracter des maladies à l'avenir. Afin de donner aux enfants la meilleure chance possible dès leur naissance, Vision Mondiale lance un nouveau programme de nutrition quinquennal en partenariat avec ses donateurs. Il assurera des interventions stratégiques, comme des suppléments nutritifs, aux femmes enceintes et aux enfants de moins de deux ans dans les pays où la malnutrition est répandue.

Toutefois, depuis que la bibliothèque mobile de Vision Mondiale a visité la communauté, des milliers d'enfants en banlieue de Jakarta ont découvert le monde des livres. La bibliothèque – qui offre plus de 2 000 livres – est regroupée dans deux fourgons qui visitent des quartiers démunis. Chaque visite attire jusqu'à 150 enfants d'âge préscolaire et jusqu'au niveau secondaire de premier cycle. Ils ont tous hâte de passer la journée plongés dans leurs livres préférés.

Selon Lita Suryani, dix ans : « J'espère que la bibliothèque mobile viendra plus souvent pour que je puisse lire plus de livres. »

### Chili et Bosnie : aider les entrepreneurs

Alexandra Fernandez Ulloa, cinq ans, aime jouer avec de l'argile. Elle y est arrivée naturellement : elle est la cadette d'une longue lignée de potières autochtones au Chili. Sa mère, Elly Ulloa, espère qu'un jour Alexandra prendra le relais de l'entreprise familiale prospère qui a été moulée pour elle.

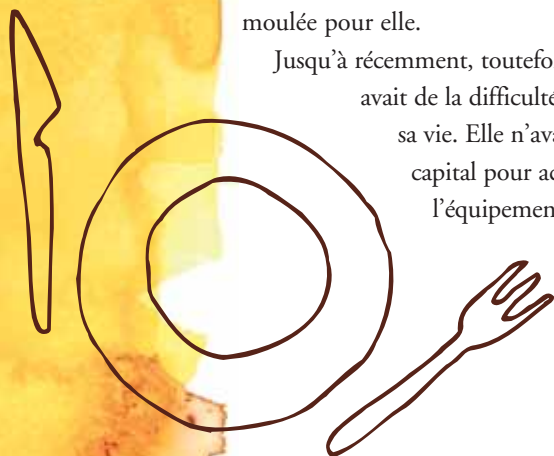
Jusqu'à récemment, toutefois, Ulloa avait de la difficulté à gagner sa vie. Elle n'avait pas de capital pour acheter de l'équipement ni pour

mettre ses produits sur le marché. Vision Mondiale a alors favorisé un partenariat entre elle et 18 autres potières de la même région éloignée du Chili. Ce groupe a maintenant un statut juridique et un compte bancaire – des préalables nécessaires pour obtenir des subventions ou des prêts. Les femmes partagent aussi un atelier, une salle de montre et plusieurs dépenses d'entreprise.

À l'autre bout du monde, les apiculteurs Emin et Zahrudin Hadžiabdić devaient affronter des défis semblables. Demeurant dans une région montagneuse et reculée de la Bosnie, le père et son fils n'avaient pas accès à des marchés pour vendre leur miel.

Grâce à Vision Mondiale et à son programme de liens aux marchés qui rapproche les agriculteurs isolés et les aide à vendre leurs produits, les Hadžiabdić ont pu participer à une importante foire à Sarajevo. Leur miel a obtenu la médaille de bronze accordée à cette foire. Grâce à cette exposition favorable, ils ont vendu le reste de leur stock, tout en établissant de nombreux nouveaux contacts.

Vision Mondiale appuie des entrepreneurs comme Elly Ulloa et les Hadžiabdić qui tentent de créer leurs propres emplois et subvenir aux besoins de leurs enfants. Notre organisation leur offre des prêts aux microentreprises, tout en les aidant à se réseauter avec d'autres personnes



**À GAUCHE** : le « véhicule ami des enfants », comme le fourgon de la bibliothèque mobile est connu à Jakarta, est très populaire.

**À DROITE** : Mahmoud, huit ans, a été l'un des premiers enfants à y entrer lorsque Vision Mondiale a ouvert une bibliothèque dans son village de la Cisjordanie.



d'affaires pour réduire leurs coûts et accroître leur capacité collective.

Ulloa gagne maintenant un revenu constant qui a permis à sa famille de vivre au-dessus du seuil de la pauvreté. Elle affirme : « Le geste le plus important que Vision Mondiale a posé pour nous a été de nous unir. C'est ce qui a contribué à notre succès. »

#### **Cisjordanie : le don de l'eau**

En 2008, Amir Diab, neuf ans, a ouvert le robinet et a vu, pour la première fois, de l'eau courante propre couler dans sa demeure. Vision Mondiale venait d'installer une nouvelle pompe d'eau à El Uddaiseh,

mettant ainsi fin à une pénurie d'eau de dix ans dans son village natal en Cisjordanie.

Auparavant, les familles à El Uddaiseh achetaient de l'eau dans des réservoirs livrés à leur domicile. Malgré d'extrêmes mesures de rationnement, l'eau ne durait que dix jours seulement en hiver et environ une semaine en été. L'eau était à la fois coûteuse et souvent contaminée, ce qui causait de la diarrhée et des éruptions cutanées chez les enfants.

Maintenant, les enfants parrainés, de même que d'autres enfants et leurs familles dans cette localité, ont accès à un approvisionnement sûr et sécuritaire d'eau potable et à un coût bien moindre

qu'auparavant. Les résidents replantent des jardins de légumes abandonnés depuis longtemps. Cette nouvelle pompe a aussi redonné espoir à la communauté de construire un réservoir d'eau leur permettant d'irriguer leurs terres agricoles.

Visitez notre site

[visionmondiale.ca/](http://visionmondiale.ca/)

[rapportdactivite](#) pour mieux connaître nos programmes de développement.



« Nous voulons donner de l'espoir à nos enfants. Nous apercevons l'avenir quand nous les regardons. »

Faina, 55 ans, Russie

# L'ESPOIR PARLE

DÉFENSE DES DROITS À L'ŒUVRE



Les talibés au Sénégal doivent mendier de 12 à 16 heures chaque jour. Ils doivent ensuite remettre leur argent à des adultes qui les battent fréquemment s'ils n'atteignent pas leurs quotas. Vision Mondiale tente de résoudre ce problème complexe en défendant les enfants, tout en leur prodiguant des soins.



**À GAUCHE** : grâce au parrainage d'enfants, les enfants vulnérables en Inde, dont Uma Rani, peuvent demeurer à l'école.

**À DROITE** : au Mozambique, Rutie, 12 ans, apprend mieux son milieu à l'aide de fournitures scolaires offertes par Vision Mondiale.



Vision Mondiale défend tous les enfants, surtout ceux qui sont pauvres, négligés, abusés ou marginalisés. Nous travaillons à créer des conditions sociales et économiques qui leur permettront de jouir pleinement de la vie. Nous habitons aussi les enfants à mieux connaître leurs droits et comment les exercer.

#### **Sénégal : retirer les enfants de la rue**

Ousmane, six ans, se retrouve sur les rues de Dakar au Sénégal chaque jour avant l'aube. Vêtu d'un t-shirt souillé et d'un short déchiré, il tient un gros bol vide pour mendier. C'est la marque d'un talibé, un mot qui signifie « disciple » ou « élève ».

Les talibés sont des garçonnetts dont les parents ont envoyé pour étudier le Coran chez un enseignant particulier. Alors qu'un bon nombre de ces enseignants sont des éducateurs légitimes, d'autres sont simplement des trafiquants d'enfants qui les obligent à mendier pour de la nourriture ou de l'argent.

Le Sénégal compte jusqu'à 100 000 enfants mendiants comme Ousmane – un très grand nombre dans un pays de seulement 11 millions d'habitants. Partout dans le monde en développement, 150 millions d'enfants arrivent à peine à subsister dans la rue où ils sont la proie facile pour l'exploitation sexuelle et économique.

Vision Mondiale travaille sans relâche pour empêcher ces enfants d'être victimes de l'abus, de la faim et de la maladie. Nous

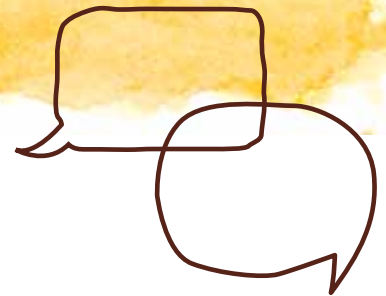
enseignons aux parents vivant dans des communautés rurales les périls d'envoyer leurs enfants à la ville, tout en les aidant à améliorer leurs conditions de vie sur place par l'entremise de programmes de développement financés par les dons du parrainage d'enfant. Les 10 200 enfants sénégalais parrainés par des gens d'ici, au pays risquent beaucoup moins de se retrouver dans la rue grâce à l'accès à l'éducation, à l'eau potable, à suffisamment de nourriture et à des occasions génératrices de revenus qu'assure le parrainage d'enfants.

Vision Mondiale défend également les droits des enfants aux niveaux local, national et international. Par l'entremise d'ateliers, de groupes d'entraide et de campagnes de défense des droits, nous enseignons aux talibés et d'autres enfants marginalisés leurs droits. Notre but est d'aider chaque enfant à atteindre son plein potentiel.

Visitez notre site [visionmondiale.ca/rapportdactivite](http://visionmondiale.ca/rapportdactivite) pour apprendre davantage sur les talibés.

#### **La sagesse de la jeunesse**

Au parlement des enfants dans la province de Gaza en Mozambique, les enfants discutent des enjeux qui leur importent le plus alors qu'ils développent leurs compétences en leadership. En juillet dernier, 100 délégués parmi ces enfants – dont plusieurs sont parrainés – ont rencontré des représentants du gouvernement. Ils ont soulevé d'importantes préoccupations telles que les retards dans la distribution des manuels scolaires et des problèmes avec la livraison des médicaments gratuits contre la malaria.





« **L'espoir** a deux filles. Elles se prénomment colère et courage : colère envers le statu quo et courage pour remettre les pendules à l'heure. »

Saint-Augustin

### **Canada : projet de loi sur l'optimisation de l'aide humanitaire**

Le Canada améliore l'efficacité et la responsabilité de son aide humanitaire. Grâce à l'adoption de son projet de loi sur l'optimisation de l'aide internationale du Canada – une législation longuement et vigoureusement parrainée par Vision Mondiale – notre pays a maintenant un objectif clair pour ses dépenses en aide humanitaire : réduire la pauvreté autour du monde.

Il a fallu trois ans d'intense lobbying pour que ce projet de loi soit présenté au Parlement. Vision Mondiale s'est jointe à d'autres organisations pour faire avancer le processus. Nos partisans par milliers ont visité leur député, téléphoné aux sénateurs, envoyé lettres et courriels et signé des pétitions. Dans son discours à la Chambre des communes, John McKay, le parrain de ce projet de loi, a mentionné l'important rôle joué par ces nombreux efforts. Cette véritable « lame de fond » d'appui du public a finalement convaincu les parlementaires d'approuver à l'unanimité ce projet de loi avec seulement des amendements mineurs.

L'aide humanitaire canadienne doit maintenant favoriser les plus pauvres pays du monde, avec des programmes destinés à réduire la pauvreté. De plus, les décisions sur l'aide humanitaire doivent tenir compte de la perspective des pauvres et être en harmonie avec les normes internationales des droits de la personne, notamment les droits des enfants. Le gouvernement doit aussi consulter des organisations comme Vision Mondiale et rendre compte

publiquement de sa façon de dépenser ses fonds d'aide humanitaire.

### **Afghanistan : les enfants d'abord**

L'Afghanistan est la priorité du gouvernement du Canada en matière de politique étrangère. Vision Mondiale y est sur place depuis 2002 et nos projets de développement communautaire dans ce pays ravagé par la guerre profitent maintenant à plus d'un demi-million de personnes.

Vision Mondiale a contribué à accroître l'accès à l'éducation pour les filles afghanes de 98 pour cent dans les communautés où elle travaille. Nous avons construit ou rénové 41 écoles, donnant ainsi la chance à des milliers d'étudiantes à obtenir une éducation pour la toute première fois. De plus, nous assurons une formation en alphabétisation à domicile à plus de 100 000 femmes et filles.

Afin de réduire le taux élevé de mortalité infantile dans ce pays, Vision Mondiale a lancé des programmes d'immunisation pour les enfants et de formation de sage-femme partout dans les régions rurales de l'Afghanistan. Nous avons aussi ouvert un centre spécialement prévu pour les nouveaux nés et les bébés prématurés de poids insuffisant et malades. Financé par des dons privés, ce centre a fourni des soins médicaux critiques à 7 000 bébés.

En s'inspirant de son expérience en Afghanistan, Vision Mondiale incite le gouvernement du Canada à se concentrer davantage sur la protection des enfants, à augmenter le financement pour le



### **Une nouvelle approche au sida**

La plupart des nouveaux cas de VIH surviennent chez les gens âgés de moins de 25 ans. Toutefois, les enfants et les jeunes ont rarement l'occasion de participer à des discussions globales sur cette pandémie. En août dernier, Vision Mondiale a envoyé trois jeunes représentants parmi notre délégation à la conférence internationale sur le sida à Mexico. Les adolescents provenant de la République dominicaine, de l'Éthiopie et de la Zambie ont partagé leurs commentaires particuliers avec des responsables de politiques à la conférence.

**À GAUCHE** : les filles dans cette classe de 4<sup>e</sup> année en Afghanistan sont parmi les premières à fréquenter l'école dans leur communauté.

**À DROITE** : les jeunes manifestent contre la pauvreté en participant à la campagne *Jeûne pour les jeunes* de Vision Mondiale.



développement et l'aide humanitaire et à accélérer ses efforts diplomatiques pour résoudre le conflit. Dans le cadre de ce dialogue, les représentants de Vision Mondiale ont rencontré les membres du Groupe d'experts indépendant sur le rôle futur du Canada en Afghanistan, sous la présidence de John Manley, dont les recommandations aident à façonner la politique canadienne sur l'Afghanistan.

#### **Moyen-Orient : mener la paix**

Robi Damelin est Israélienne. Ali Abu Awwad est Palestinien. Un tireur d'élite palestinien a tué le fils de Damelin, tandis qu'un soldat israélien a tué le frère de Abu Awwad.

L'écart entre cette mère israélienne et ce frère palestinien en deuil peut sembler impossible à combler. Toutefois, ces deux personnes en sont venues à réaliser que ce qu'ils ont en commun – leur douleur d'avoir perdu un être cher et un désir

profond de rétablir la paix – est beaucoup plus important que ce qui les sépare.

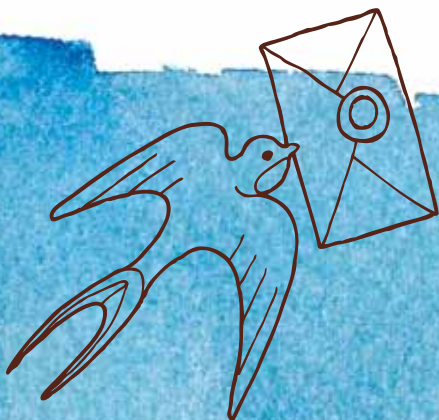
Les deux appartiennent maintenant au cercle des parents/forum des familles, un groupe de Juifs, de Musulmans et de Chrétiens qui ont tous perdu un membre de leur famille au cours du conflit Israël-Palestine. Ils organisent des réunions dans des écoles secondaires, des universités et des centres communautaires un peu partout en Israël et dans les territoires palestiniens en témoignant de la possibilité de réconciliation et en favorisant une vision de paix.

Selon Abu Awwad : « Pour la première fois, Palestiniens et Israéliens se rencontrent pour partager leur douleur. Nous nous réunissons pour parler des enjeux que les politiciens utilisent pour justifier la guerre. Nous tentons d'expliquer les raisons de cette haine et de cette méfiance et de communiquer que les gens de l'autre côté sont des êtres humains et non pas des

animaux. C'est un dialogue qui oppose la violence. »

Depuis les 30 dernières années, Vision Mondiale appuie ce genre d'initiatives de consolidation de la paix au Moyen-Orient. En mai dernier, nous avons invité Damelin et Abu Awwad à partager leurs récits et discuter d'initiatives de paix en cours avec des personnes à Toronto, Montréal, Ottawa et Winnipeg. Des députés et de hauts fonctionnaires du gouvernement étaient parmi les auditeurs à Ottawa alors que Damelin et Abu Awwad demandaient une solution à la crise au Moyen-Orient qui équilibrerait les droits et les besoins de tous les habitants de cette région.

En Cisjordanie et dans la bande de Gaza, Vision Mondiale continue de collaborer avec des communautés en difficulté pour surmonter la pauvreté en offrant l'espoir comme solution à la colère et au désespoir pour les enfants qui grandissent au milieu du conflit.



« Nous avons des rêves ... des rêves qui ne se réalisaient jamais...  
et maintenant... nous participons même au gouvernement local ! »  
Nubia, Chili

# L'ESPOIRGUIDE

## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



... J'ai alors découvert que, peu importe leurs circonstances, les mères partout ont le même espoir – de donner tout ce qu'il y a de mieux à leurs enfants – un objectif qu'elles tentent constamment de réaliser.

Durant mes dix années au Conseil d'administration de Vision Mondiale, j'ai rencontré toutes sortes d'experts, agronomes, professionnels de santé publique, etc.

Toutefois, parmi tous ces experts, personne ne m'a impressionné autant que les mères.

J'ai parlé à des mères en visitant des communautés pauvres où travaille Vision Mondiale. J'ai alors découvert que, peu importe leurs circonstances, les mères partout ont le même espoir – de donner tout ce qu'il y a de mieux à leurs enfants – un objectif qu'elles tentent constamment de réaliser.

Elles sont vraiment les expertes de l'espoir.

Les mères sont aussi des expertes dans un autre domaine : la responsabilité. Nos mères, plus que quiconque, nous montrent comment distinguer le bien du mal et exigent que nous soyons responsables de nos gestes. Cela souligne un enjeu qui m'est particulièrement important en tant que mère et nouvelle (et première femme) présidente du conseil.

Notre principale responsabilité en tant que Conseil d'administration est d'assurer que Vision Mondiale soit responsable envers vous – les donateurs au nom duquel nous servons. Mais, nous devons aussi être responsables envers toutes les mères qui souhaitent un meilleur avenir pour leurs enfants. Je sais qu'elles comptent sur nous pour les aider à réaliser cet avenir meilleur.

Afin de fournir à tous nos intervenants l'assurance qu'ils méritent, notre conseil indépendant exige que l'organisation analyse rigoureusement les résultats de

chaque programme et chaque service en fonction de standards d'efficacité prédéterminés.

Vision Mondiale se soumet aussi régulièrement à des examens du partenariat global de Vision Mondiale et de ses partenaires externes, comme l'Agence canadienne de développement international et le Programme alimentaire mondial.

À titre de preuve supplémentaire de son engagement à une administration judicieuse, Vision Mondiale est membre d'Imagine Canada, une association nationale d'organismes bénévoles et à but non lucratif. À titre d'adhérente au Code d'éthique relatif à la collecte de fonds et à la responsabilité financière d'Imagine Canada, Vision Mondiale doit se conformer aux meilleures pratiques universellement reconnues dans le secteur caritatif.

En fin de compte, en tant qu'organisation chrétienne, notre plus grande responsabilité est envers Dieu dont l'amour nous incite à favoriser la justice et l'égalité pour toute la création.

Ces mesures et d'autres servent à renforcer la confiance que vous avez en nous, tout en nous permettant de poursuivre ce que nous faisons le mieux : aider les mères et les familles à réaliser leurs plus grands espoirs pour leurs enfants.

**Sharon Dymond**  
*Présidente du Conseil d'administration  
de Vision Mondiale*

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### Sharon Dymond, Présidente du Conseil d'administration

Conseillère des ressources  
humaines  
Mississauga, Ontario

### Kevin Jenkins, Vice-président du Conseil d'administration

Directeur général  
Tri-West Capital Partners  
Calgary, Alberta

### Les McFarlane, Trésorier

Président  
Les McFarlane Associates  
Ajax, Ontario

### Ron McKerlie, Secrétaire

Sous-ministre  
Ministère des services  
gouvernementaux  
Gouvernement de l'Ontario  
Toronto, Ontario

### John Carrington

Anciennement avec Barrick  
Gold Corporation  
Thornhill, Ontario  
(Retraité)

### Dr. Beth Cummings

Professeure agrégée, pédiatrie  
Université Dalhousie et IWK  
Centre de santé  
Halifax, Nouvelle-Écosse

### Serge Fontaine

Anciennement Directeur  
général associé  
Commission scolaire de  
Montréal  
Montréal, Québec  
(Retraité)

### Dan Fortin

Président  
IBM Canada Ltd.  
Markham, Ontario

### Mike Gartner

Président  
National Training Rinks  
Richmond Hill, Ontario

### Dr. Dean Hirsch

(Ex-Officio)  
Président et chef de la  
direction  
Vision Mondiale International  
Monrovia, Californie

### Lori Lutes

Assistante sociale  
Upper Grand District School  
Board  
Guelph, Ontario

### Catherine Morris

Avocate  
Lampion Pacific Law  
Corporation  
Victoria, Colombie Britannique

### Rév. Dr. Carson Pue

Président  
Arrow Leadership International  
Ministries  
Surrey, Colombie Britannique

### Sharon Ramsay

Superviseure de bureau  
et de programme de  
formation Practicum  
Catholic Family Services Peel-  
Dufferin  
Mississauga, Ontario

### Rév. Karen Reed

Pasteure associée  
Broadway Church  
Vancouver, Colombie  
Britannique

### Denis St-Amour

(Président du Conseil  
d'administration de Vision  
Mondiale International)  
Président et chef de la  
direction  
The Cyberna Group  
Montréal, Québec

### Dave Toycen

(Ex-Officio)  
Président et chef de la  
direction  
Vision Mondiale  
Mississauga, Ontario



**Membres du Conseil d'administration à l'étranger :**  
(dans le sens horaire, en haut): Sharon (à l'extrême gauche) et Brian Dymond, avec l'ancien membre du conseil Lloyd Hack (deuxième de la droite) et son épouse Donna, visitent des projets de Vision Mondiale en Chine ; Sharon Dymond rencontre un enfant parrainé en Chine ; la docteure Beth Cummings (au centre) et son conjoint, le docteur Tony Otley, avec leurs enfants Meredith et Nathan lors d'un voyage en Tanzanie ; Lori Lutes (à gauche) en Chine.

# L'ESPOIR DIRIGE

## LEADERSHIP DE VISION MONDIALE



### **Dave Toycen**

**Président et chef de la direction**

La carrière internationale de Dave avec Vision Mondiale s'étend sur 35 ans. Depuis sa nomination à la présidence de Vision Mondiale en 1996, près de 2,9 milliards de dollars ont été recueillis pour venir en aide aux pauvres du monde.



### **Dirk Booy**

**Vice-président exécutif**

Dirk possède 27 années de leadership dans des organisations non gouvernementales et de développement, dont 20 ans de travail en Afrique. Il est titulaire d'une maîtrise ès arts en planification et développement rural de l'Université de Guelph.



### **Charlie Fluit**

**Vice-président, services généraux et directeur financier**

Comptable agréé titulaire d'un baccalauréat en commerce de l'Université McMaster, Charlie possède plus de 25 ans d'expertise comptable et de financement d'entreprises et d'organismes à but non lucratif.



### **Kathryn Goddard**

**Vice-présidente, engagement des donateurs**

Kathryn a occupé des postes de gestion de niveau supérieur dans l'industrie des services et elle a travaillé dans le secteur à but non lucratif pendant près de 20 ans. Elle détient un baccalauréat ès arts de l'Université York.



### **Charlie Guy**

**Vice-président, personnes et cultures**

Charlie a occupé des postes de direction aux Entreprises Bell et comme directeur principal d'un organisme non gouvernemental. Il détient un baccalauréat de l'Université Western Ontario et un baccalauréat en éducation de l'Université Brock.



### **Emmanuel Isch**

**Vice-président, programmes canadiens et internationaux**

Emmanuel possède 20 ans d'expérience en développement et secours internationaux. Il détient un baccalauréat ès arts et un diplôme universitaire supérieur en science économique et développement international de l'Université McGill.



### **Michael Messenger**

**Vice-président, affaires publiques**

Ancien partenaire d'un important cabinet d'avocats de la région atlantique, Michael a déjà travaillé dans les domaines de la politique publique et de la défense des droits avec Vision Mondiale. Il est titulaire d'un diplôme en droit de l'Université de Toronto et d'un baccalauréat en science économique.



### **Bruce Miller**

**Vice-président, planification stratégique**

Bruce a occupé des postes de cadre supérieur dans l'une des plus importantes entreprises du Canada et a travaillé pour une organisation à but non lucratif en Afrique avant de rejoindre Vision Mondiale. Il détient une maîtrise ès arts en science économique internationale de l'Université de Guelph.



**Chantal Tomlinson**  
**Dirigeante principale de l'information**

Chantal apporte plus de 15 ans d'expérience en technologie de l'information, en analyse de planification et en gestion de projets. Elle détient un baccalauréat de l'Université de Toronto, de même qu'une certification du Project Management Institute et de la Schulich School of Business de l'Université York.



### **Peter Ward**

**Premier Vice-président, engagement des supporteurs**

Titulaire d'un baccalauréat commercial de l'Université Carleton, Peter a travaillé pour plusieurs organisations à but non lucratif, financières et de produits de consommation. Il travaille actuellement sur sa maîtrise en théologie à l'Université de Toronto.

# NOS VALEURS FONDAMENTALES

- 1 Nous sommes chrétiens.** C'est l'amour infini de Dieu qui nous inspire et nous incite à servir notre prochain.
- 2 Nous nous engageons à aider les démunis.** Notre mission est de soulager leurs souffrances et d'améliorer leurs conditions de vie.
- 3 Nous valorisons les gens.** Dieu a créé tous les humains et les aime tous également. Nous accordons la priorité aux gens plutôt qu'à l'argent, aux structures organisationnelles ou aux systèmes logistiques.
- 4 Nous sommes des intendants.** Les ressources mises à notre disposition ne nous appartiennent pas. Nous ne perdons pas de vue la raison pour laquelle elles nous sont confiées et nous les gérons de manière à ce que les démunis en bénéficient le plus possible.
- 5 Nous sommes des associés.** Nous faisons partie de l'Association internationale de Vision Mondiale, qui transcende les frontières légales, structurelles et culturelles.
- 6 Nous sommes à l'écoute.** Devant des situations d'urgence, nous intervenons dès que notre aide est nécessaire et pertinente.

Pour en savoir plus sur les valeurs fondamentales de Vision Mondiale, visitez [visionmondiale.ca/rapportdactivite](http://visionmondiale.ca/rapportdactivite)

## Rapport du vérificateur sur les états financiers sommaires

Les tableaux comptables ci-joints présentant la situation financière et l'état des revenus et dépenses sont tirés des états financiers complets de Vision Mondiale Canada au 30 septembre 2008 ainsi que pour l'année alors terminée, pour laquelle nous avons émis une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 21 novembre 2008. La récapitulation fidèle des états financiers complets relève de la direction. Notre responsabilité, en accord avec les directives de vérification applicables de l'Institut Canadien des Comptables-Agréés, est de produire un rapport sur les états financiers sommaires. À notre avis, les états financiers ci-joints résument fidèlement, à tous points de vue importants, les états financiers complets connexes d'après les critères des directives mentionnées ci-dessus.

Ces états financiers sommaires n'offrent pas toutes les divulgations exigées par les principes comptables généralement reconnus. Les lecteurs devraient être avisés que ces états financiers pourraient ne pas répondre à leurs besoins. Pour de plus amples renseignements sur la situation financière de l'organisme, les résultats des activités et les rentrées de fonds, vous devriez consulter les états financiers complets connexes.

*KPMG LLP*

Comptables agréés,  
experts-comptables autorisés  
Toronto, Ontario  
Le 21 novembre 2008

## Bilan sommaire de la situation financière

Au 30 septembre 2008, avec les chiffres correspondants de 2007

(en milliers de dollars)

<b>ACTIF</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>Actif à court terme</b>		
Encaisse et placements à court terme	33 862 \$	28 424 \$
Autres éléments à court terme	2 886	2 344
	<b>36 748</b>	<b>30 768</b>
<b>Placements</b>	<b>4 369</b>	<b>4 844</b>
<b>Sommes à recevoir d'organismes affiliés</b>	<b>140</b>	<b>160</b>
<b>Immobilisations</b>	<b>20 890</b>	<b>21 467</b>
<b>Total - Actif</b>	<b>62 147 \$</b>	<b>57 239 \$</b>
<b>PASSIF ET ACTIFS NETS</b>		
<b>Passif à court terme</b>		
Comptes créditeurs et autres éléments de passif	10 914 \$	13 748 \$
Apports reportés	23 865	10 195
	<b>34 779</b>	<b>23 943</b>
<b>Dette à long terme</b>	<b>140</b>	<b>140</b>
<b>Apports reportés afférents aux immobilisations</b>	<b>3 330</b>	<b>3 447</b>
<b>Actifs nets</b>		
Investissements nets en immobilisations	17 560	18 020
Actifs nets non grevés d'affectations	5 415	10 766
Actifs nets reçus à titre de dotation	923	923
	<b>23 898</b>	<b>29 709</b>
<b>Total - passif et actifs nets</b>	<b>62 147 \$</b>	<b>57 239 \$</b>

Pour obtenir de plus amples renseignements et les états financiers complets pour l'exercice terminé le 30 septembre 2008, visitez [visionmondiale.ca/rapportdactivite](http://visionmondiale.ca/rapportdactivite)

## Résumé des revenus et dépenses

Exercice financier se terminant le 30 septembre 2008, avec les chiffres correspondants de 2007

(en milliers de dollars)

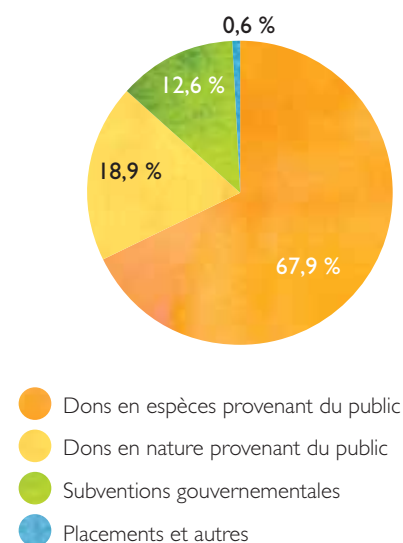
REVENUS	2008	2007
<b>Dons provenant du public</b>		
Dons en espèces	259 192 \$	245 193 \$
Dons en nature	72 243	57 935
<b>Subventions gouvernementales</b>		
Dons du gouvernement canadien	15 692	9 888
Dons internationaux et multilatéraux	3 048	3 656
Dons en nature	29 490	33 175
<b>Placements et autres</b>	2 167	2 411
<b>Total des revenus</b>	<b>381 832 \$</b>	<b>352 258 \$</b>

## DÉPENSES

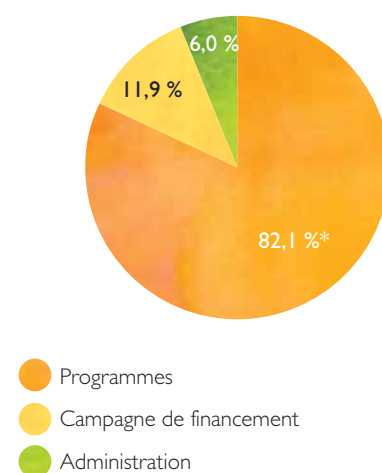
<b>Programmes</b>		
Programmes internationaux	306 309 \$	274 262 \$
Programmes canadiens	6 006	4 002
Sensibilisation et éducation du public	6 909	6 190
<b>Campagne de financement</b>	<b>45 508</b>	<b>43 980</b>
<b>Administration</b>	<b>22 912</b>	<b>21 057</b>
<b>Total des dépenses</b>	<b>387 644</b>	<b>349 491</b>
Excédent (insuffisance d'actif) des revenus sur les dépenses	(5 812) \$*	2 767 \$

## Rétrospective financière

### REVENUS



### DÉPENSES COMME POURCENTAGE DU REVENU



\* En 2008, en utilisant des fonds recueillis au cours des années passées, nous avons intentionnellement dépensé plus d'argent sur des programmes internationaux que nous en avons reçu en revenus. Par conséquent, notre état financier indique que nos dépenses ont excédé nos revenus. Ce graphique circulaire n'indique pas ces dépenses additionnelles au niveau des programmes. Si ce graphique incluait toutes les dépenses de programmes, il indiquerait plutôt que 83,6 % du revenu de 2008 avait été consacré aux programmes.

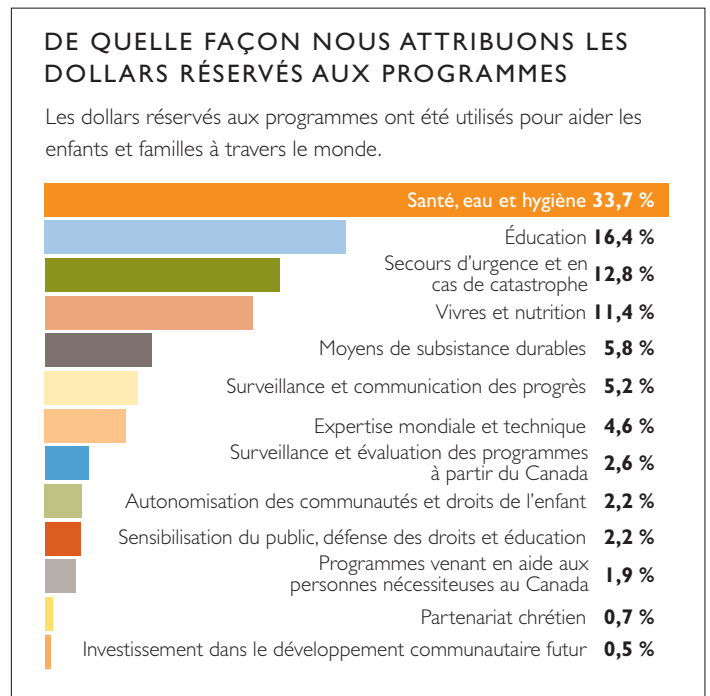
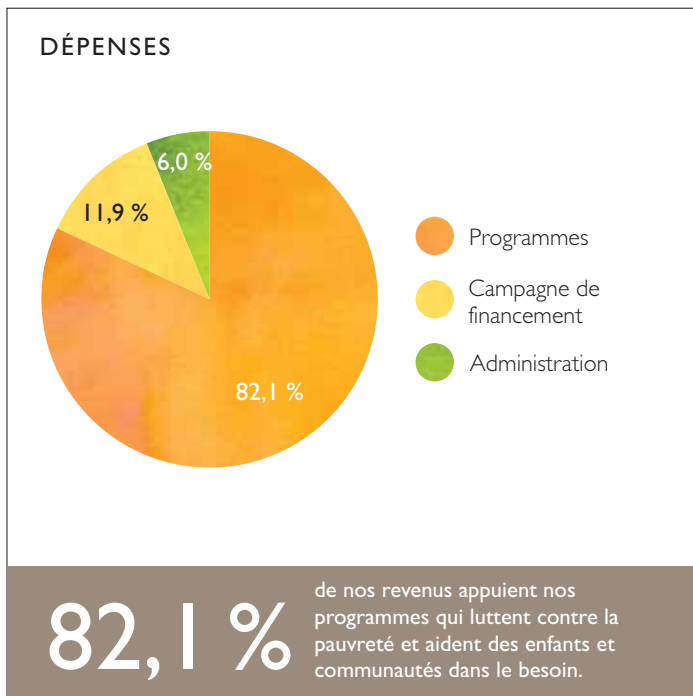
# L'ESPOIR DONNE

## LES DONNÉS DES CANADIENS À L'ŒUVRE

Nous avons pour objectif de maximiser le rendement de chaque don afin d'aider le plus grand nombre de personnes possible.

### D'où proviennent les dons

Vision Mondiale combine les fonds du parrainage d'enfant, les dons en espèces, les subventions gouvernementales et les dons en nature par des entreprises afin d'assurer que vos dons soient utilisés judicieusement et de façon efficace.



## De quelle façon nous servons

### Santé, eau et hygiène

Vision Mondiale travaille avec les communautés pour offrir accès aux soins de santé afin que les enfants profitent d'une vie plus longue et plus saine. Nous construisons et réparons des cliniques, appuyons les campagnes d'immunisation et bien plus encore. Parce que les maladies d'origine hydrique entraînent chaque année la mort de millions d'enfants, Vision Mondiale offre accès à de l'eau potable en construisant des réseaux d'alimentation en eau et en enseignant aux communautés de quelle façon exploiter efficacement les sources d'eau locales.

### Éducation

L'éducation est la pierre d'angle sur laquelle repose l'avenir d'un enfant. Vision Mondiale aide à construire et réparer des écoles, encourage les familles à valoriser l'éducation de leurs enfants et forme les enseignants pour améliorer la qualité de l'éducation.

### Secours d'urgence et en cas de catastrophe

Chaque année, Vision Mondiale intervient lors de dizaines de catastrophes et de crises pour l'humanité. Avec des membres du personnel dans près de 100 pays, nous pouvons immédiatement nous rendre sur les lieux touchés et offrir des fournitures telles que de l'eau, des vivres, des abris et des médicaments. Nous distribuons également, selon les besoins, des tentes, des couvertures, des toiles de plastique, des nécessaires pour la cuisine, des trousseaux d'hygiène et des vêtements.

### Vivres et nutrition

Pour assurer que les enfants se développent sainement, Vision Mondiale distribue des vivres lors de situations de crises et enseigne aux familles comment s'alimenter adéquatement. Par le biais de programmes de sensibilisation communautaire et de séances de formation, nous offrons des renseignements sur l'allaitement maternel, l'alimentation du bébé et la surveillance de la croissance de l'enfant.

### Moyens de subsistance durables

Nous aidons les familles à façonner un avenir meilleur pour leurs enfants en les aidant à créer des moyens de subsistance. Une formation agricole permet d'améliorer le rendement des cultures et d'assurer de bonnes réserves alimentaires et les prêts aux petites entreprises permettent de créer des emplois et de hausser les revenus du ménage.

### Surveillance et communication des progrès

Pour assurer que la vie des enfants est bel et bien améliorée, nous surveillons leurs progrès en matière de santé et d'éducation. Nous offrons à nos donateurs des mises à jour régulières dont les rapports d'activités annuels, de même que les mises à jour sur les urgences et les projets.

### Expertise mondiale et technique

Les membres du personnel de notre bureau de partenariat international aident à concevoir des stratégies mondiales. Ils offrent une expertise technique et des compétences dans plusieurs domaines tels que la santé de l'enfant et coordonnent des campagnes mondiales dont des initiatives de lutte contre le VIH et le sida. Ce partenariat avantageux nous permet d'élargir la portée et de maximiser les répercussions de nos programmes pour les enfants et communautés de tous les pays dans lesquels nous travaillons.

### Surveillance et évaluation des programmes à partir du Canada

Des experts de Vision Mondiale au Canada collaborent directement avec leurs collègues à l'étranger pour aider à améliorer la qualité des programmes et développer les compétences locales.

### Autonomisation des communautés et droits de l'enfant

Vision Mondiale se fait le porte-parole des enfants et s'assure qu'ils ont accès à des services tels qu'une éducation et des soins de santé. Parce que tant d'enfants sont touchés par les conflits, nous encourageons la paix et la réconciliation par le biais de la consolidation des relations et de la prévention et de la résolution des conflits.

### Sensibilisation du public, défense des droits et éducation

Vision Mondiale renseigne les personnes sur les causes de la pauvreté et les politiques injustes qui gardent les gens prisonniers de la pauvreté. Nous collaborons avec le gouvernement du Canada et les décideurs clés pour influencer sur différents dossiers tels l'aide internationale et la résolution des conflits.

### Programmes venant en aide aux personnes nécessiteuses au Canada

Nous collaborons étroitement avec d'autres organisations qui aident des enfants vivant dans la pauvreté au Canada, tout particulièrement les pauvres des régions urbaines.

### Partenariat chrétien

Nous nous associons aux dirigeants d'églises et leur fournissons les outils nécessaires pour qu'ils deviennent agents de changements dans leur communauté. Nous servons tous les gens, sans égard à leur religion, leur race, ethnique ou sexe.

### Investissement dans le développement communautaire futur

Lorsque Vision Mondiale entreprend son travail dans une nouvelle région, nous collaborons étroitement avec la communauté pour identifier ses besoins et ses ressources. Même avant que commence le parrainage, nous établissons des relations avec les membres de la communauté et ensemble, concevons un plan de projet visant à fournir des solutions à long terme à la pauvreté.

Notre vision pour chaque enfant : la vie dans sa plénitude ;  
notre prière pour tous : la volonté d'y parvenir.

**VISION MONDIALE**

1134, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 510, Montréal QC H3B 5K2 | 800 363-5021

[VisionMondiale.ca](http://VisionMondiale.ca)